



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 10 ноември 2014 г.
(OR. en)

14127/14
ADD 1

PV/CONS 47
TRANS 470
TELECOM 176
ENER 426

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3335-о** заседание на Съвета на Европейския съюз (**ТРАНСПОРТ, ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ И ЕНЕРГЕТИКА**), проведено в Люксембург на 8 октомври 2014 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

ТОЧКИ „Б“ (док. 13570/14 OJ CONS 47 TRANS 445 TELECOM 166 ENER 406)

ОБСЪЖДЕНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за достъп до пазара на пристанищни услуги и финансова прозрачност на пристанищата [първо четене] 3
4. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на Единното европейско небе (ЕЕН II+) [първо четене] 4
6. Четвърти железопътен пакет [първо четене] 4
7. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за улесняване на трансграничния обмен на информация относно пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата [първо четене] 4

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ — ОТКРИТИ ДЕБАТИ

5. Съобщение на Комисията „Нова ера във въздухоплаването: Отваряне на европейския авиационен пазар за сигурно и устойчиво гражданско използване на дистанционно управляеми летателни системи“ 6
8. Други въпроси 6
 - а) Стратегия „Европа 2020“: междинен преглед
Резултати от неофициалната среща на министрите (Милано, 16—17 септември 2014 г.)

*
* *

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за достъп до пазара на пристанищни услуги и финансова прозрачност на пристанищата [първо четене]

Междуйнституционално досие: 2013/0157 (COD)

– Общ подход

10154/13 TRANS 272 MAR 62 FIN 300 CODEC 1234

+ REV 1 (de)

+ REV 2 (fr)

13764/14 TRANS 456 MAR 152 FIN 695 CODEC 1925

СЪВЕТЪТ прие общ подход, съгласно посоченото в резултатите от работата

(док. 14034/14) и постигна съгласие да впише в настоящия протокол изявление на

Дания, Естония, Финландия и Нидерландия (док. 14034/14 ADD 1).

Изявление на Дания, Естония, Нидерландия и Финландия

„Дания, Естония, Нидерландия и Финландия подкрепят изцяло необходимостта от подобряване на прозрачността по отношение на финансирането на пристанищата, с което се изяснява предназначението и използването на публични финансови средства за различни пристанищни дейности, с оглед да се избегне всякакво нарушаване на конкуренцията.

Като изхождат от принципа за финансова прозрачност, който е един от най-съществените елементи на Регламента за създаване на рамка за достъп до пазара на пристанищни услуги и финансова прозрачност на пристанищата, Дания, Естония, Нидерландия и Финландия изразяват своето разочарование, че член 12, параграф 7а предвижда дерогация за по-малките пристанища по отношение на широкообхватната трансевропейска транспортна мрежа². В определени случаи тези пристанища няма да бъдат задължени да прилагат параграф 2 от член 12.

Член 12 съдържа основните разпоредби за прозрачност при използването на публични средства и във връзка с това следва да бъде изцяло приложим както за всички пристанища от трансевропейската транспортна мрежа, така и за всички пристанищни услуги. С това ще се избегне нарушаване на конкуренцията и ще се насърчи по-рационалното използване на публични финансови средства и в по-малките пристанища.

Дания, Естония, Нидерландия и Финландия се надяват, че на следващите етапи от законодателния процес между трите институции ще може да се проведе конструктивен диалог в този смисъл.“

² Пристанищата, които не отговарят на критериите по член 20, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1315/2013.

ВЪЗДУХОПЛАВАНЕ

4. **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на Единното европейско небе (ЕЕН II+) [първо четене]**
Междунституционално досие: 2013/0186 (COD)
- Доклад за напредъка
11501/13 AVIATION 91 CODEC 1588
+ REV 1 (el)
13234/1/14 AVIATION 182 CODEC 1822 REV 1

Съветът взе под внимание доклада за напредъка, изложен в док. 13234/1/14 REV 1.

6. **Четвърти железопътен пакет [първо четене]**
- а) **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство по отношение на отварянето на пазара на вътрешни услуги за железопътни пътнически превози и управлението на железопътната инфраструктура**
Междунституционално досие: 2013/0029 (COD)
5985/13 TRANS 36 CODEC 216
- б) **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1370/2007 относно отварянето на пазара на вътрешни услуги за железопътни пътнически превози**
Междунституционално досие: 2013/0028 (COD)
5960/13 TRANS 35 CODEC 209
- Ориентационен дебат
13286/1/14 TRANS 434 CODEC 1837 REV 1

Съветът проведе ориентационен дебат въз основа на въпросите, изложени в док. 13286/1/14 REV 1.

7. **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за улесняване на трансграничния обмен на информация относно пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата [първо четене]**
Междунституционално досие: 2014/0218 (COD)
- Общ подход
12107/14 TRANS 373 DAPIX 103 ENFOPOL 225 CODEC 1659
+ ADD 1
13577/14 TRANS 446 DAPIX 131 ENFOPOL 290 CODEC 1874
+ COR 1
+ ADD 1

Съветът прие общ подход по посоченото по-горе предложение, изложен в док. 13577/14, и постигна съгласие по вписването в настоящия протокол на изявления на Белгия, Чешката република, Германия, Ирландия, Испания, Франция, Италия, Австрия, Португалия и Обединеното кралство, които са поместени по-долу.

ИЗЯВЛЕНИЕ НА БЕЛГИЯ

„Белгия подчертава, че приетият общ подход не следва да засяга преговорите за преразглеждане на законодателството в областта на защитата на данните.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ГЕРМАНИЯ

„Във връзка с член 4, параграф 3:

Параграфът

„Съгласно настоящата директива държавата членка по местонарушението използва получените данни с цел установяване на лицето, което носи лична отговорност за изброените в член 2 пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата.“

се тълкува така, че лицето, което носи персонална отговорност по смисъла на настоящата разпоредба, може да бъде единствено водачът на МПС, тъй като нарушението е извършено от самия него. Според делегацията на Германия получените данни за собственика на МПС могат да се използват единствено за целите на идентифицирането на водача.“

СЪВМЕСТНО ИЗЯВЛЕНИЕ НА ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА, ИСПАНИЯ, ФРАНЦИЯ, ИТАЛИЯ, АВСТРИЯ И ПОРТУГАЛИЯ

„Посочените по-горе държави членки искат да заявят, че за целите на разследването за установяване на лицето, което носи отговорност за пътнотранспортно нарушение, свързано с безопасността по пътищата, могат да се вземат всички мерки съгласно националното законодателство.“

СЪВМЕСТНО ИЗЯВЛЕНИЕ НА ИРЛАНДИЯ И ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

„Обединеното кралство и Ирландия напълно подкрепят целите на преразгледаното предложение за директива по отношение на безопасността по пътищата и оценяват допълнителния срок от две години за транспониране, предоставен на Обединеното кралство, Ирландия и Дания.

Въпреки това Обединеното кралство и Ирландия изразяват разочарование, че не им е било отпуснато достатъчно време, за да разгледат подобаващо въздействието на предложението, в т.ч. потенциалните разходи за съдилищата, които по силата на новата мярка ще трябва да поемат съдебното преследване. Въпреки че Обединеното кралство и Ирландия оценяват факта, че в други държави членки съществуващата Директива 2011/82/ЕС за улесняване на трансграничния обмен на информация относно пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата, вече е влязла в сила, Обединеното кралство, Ирландия и Дания не са участвали в тази мярка в съответствие с Протокол № 21 и Протокол № 22, приложени към Договорите. Следователно, въпреки нейното анулиране от Съда в решението му по дело C-43/12, предложената директива поставя нови изисквания за Обединеното кралство, Ирландия и Дания.

Обединеното кралство и Ирландия вземат под внимание решението на Съда, съгласно което Директива 2011/82/ЕС би следвало да има правно основание от областта на транспорта (член 91, параграф 1, буква в) от ДФЕС) вместо правно основание от областта на полицейското сътрудничество (член 87, параграф 2 от ДФЕС), предвид на нейната цел и съдържание. Виждането на Обединеното кралство и Ирландия продължава да бъде, че въпроси, които се отнасят до правоприлагането по отношение на престъпления, следва да се считат за основани на член 87 от ДФЕС. Във връзка с това, ние вземаме предвид възможността за бъдещо преразглеждане на тази мярка, като отчитаме аспекти като хармонизацията на правилата за движение по пътищата и правоприлагането, и бихме искали да поясним, че когато съдържанието на дадена предложена мярка се отнася до упражняване на компетентност от Съюза в съответствие с част III, дял V от ДФЕС, ще се прилага Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие.“

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

(Открит дебат съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета)

5. **Съобщение на Комисията „Нова ера във въздухоплаването: Отваряне на европейския авиационен пазар за сигурно и устойчиво гражданско използване на дистанционно управляеми летателни системи“**

– Ориентационен дебат

8777/14 AVIATION 102 TRANS 214 RECH 157 DATAPROTECT 57

13235/1/14 AVIATION 183 TRANS 424 RECH 368

DATAPROTECT 121 REV 1

Съветът проведе ориентационен дебат въз основа на въпросите, изложени в док. 13235/1/14 REV 1.

8. **Други въпроси**

а) **Стратегия „Европа 2020“: междинен преглед**

Резултати от неофициалната среща на министрите (Милано, 16—17 септември 2014 г.)

– Информация от председателството
13380/14 TRANS 457

Съветът взе под внимание представената от председателството информация относно посочения по-горе въпрос (док. 13380/14).